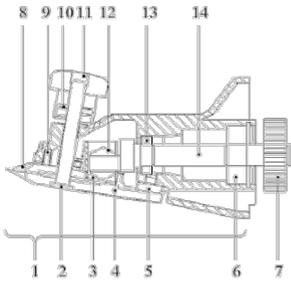


OREWORK®

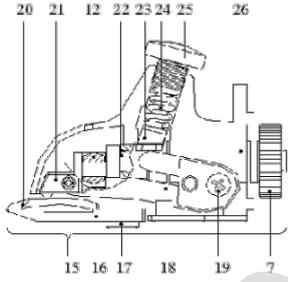


368921

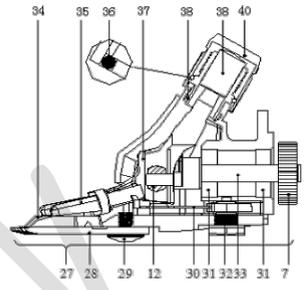
ESQUILADORA F7D
MAQUINA RAPAR F7D



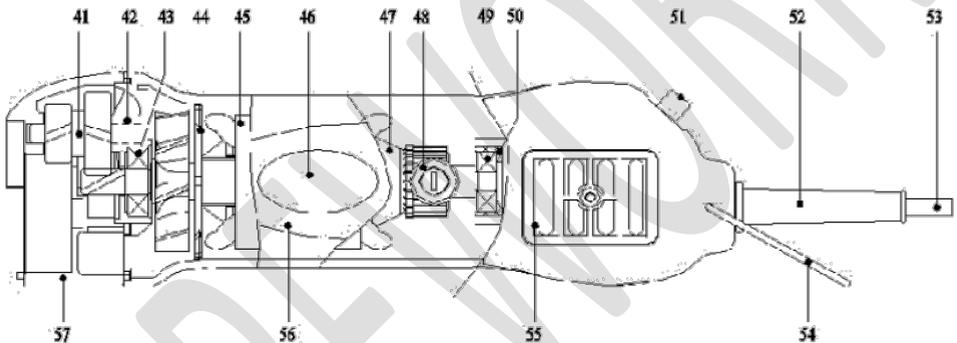
Cabezal H



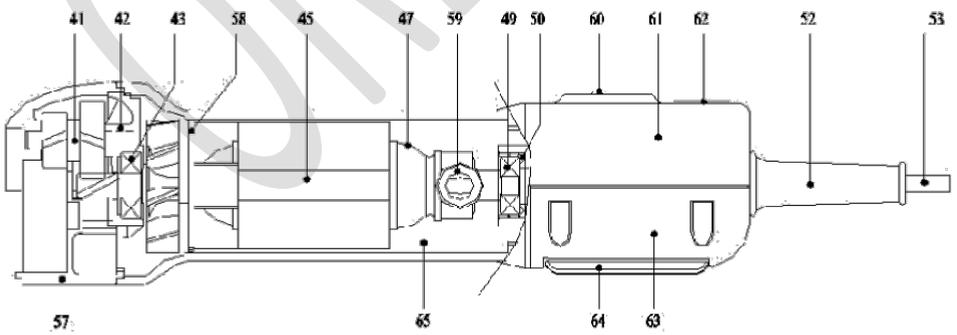
Cabezal L



Cabezal S



Cuerpo A



Cuerpo D

INDICE

1. La máquina 1.1.- Partes 1.2.- Uso 1.3.- Datos Técnicos 1.4.- Contenidos	3. Trabajo con la máquina 3.1.- Guía del usuario 3.2.- Ajuste de la tensión 3.3.- Lubricación	5.- Problemas comunes
2.- Seguridad 2.1.- Introducción 2.2.- Electricidad	4. Mantenimiento 4.1.- Limpieza 4.2.- Cambio de cuchillas 4.3.- Limpieza del filtro de aire 4.4.- Almacenamiento	6.- Protección del medioambiente

1. La máquina

1.1.- Partes

1	Cabezal L caballos	18	Muelles laminados	35	Horquilla de presión	52	Protector del cable
2	Tornillo cuchilla	19	Cepillo y tornillo	36	Cierre del muelle tensor	53	Cable
3	Soporte guía	20	Frontal cuchilla H	37	Soporte guía	54	Alambre de contacto
4	Frontal cuchilla L	21	Soporte guía	38	Tapa del cojinete	55	Rejilla
5	Goma	22	Cigüeñal espiral H	39	Manguito deslizante	56	Carcasa A
6	Cojinete	23	Pletina de presión	40	Tuerca tensora	57	Conector
7	Embrague	24	Muelle	41	Embrague doble	58	Deflector
8	Trasera cuchilla L	25	Tornillo de tensión	42	Soporte del motor	59	Escobillas
9	Tornillo ajuste	26	Cigüeñal espiral: faja	43	Rodamiento	60	Interruptor
10	Muelle	27	Cabezal S ovejas	44	Deflector	61	Carcasa B
11	Pomo de tensar	28	Peine	45	Stattor	62	Placa
12	Bola de acero	29	Tornillo fijar cuchilla	46	Placa	63	Carcasa C
13	Cojinete	30	Muelle tensor	47	Rotor	64	Rejilla
14	Cigüeñal espiral L	31	Rodamiento	48	Escobillas	65	Carcasa D
15	Cabezal H caballos	32	Tornillo	49	Rodamiento		
16	Trasera cuchilla H	33	Cigüeñal espiral S	50	Absorbe golpes		
17	Tornillo fijar cuchilla H	34	cuchilla	51	interruptor		

1.2.- Uso

Esta esquiladora está pensada únicamente para cortar pelo de caballos y ganado en general, NUNCA deben ser usadas en personas. NUNCA deben ser usadas sin las cuchillas puestas.

1.3.- Datos Técnicos

Modelo	F7D	Medidas: mm	80x70x270
Voltaje	220-240V / 50Hz	Temperatura de trabajo	0°C – 40°C
Motor	380 wat	Humedad máxima	Relativa 10% a 90%
RPM	2500		

1.4.- Contenido

1	Esquiladora	1	Destornillador	1	Manual
1	Cabezal	1	Aceite lubricante	1	Maletín

2.- Seguridad

2.1.- Generalidades

Lea con atención este manual ANTES de usar la máquina y consérvelo junto a ella para futuras consultas.

Al usar cualquier aparato eléctrico hay unas precauciones básicas que Ud debe tener en cuenta: Asegúrese de que la máquina está en perfecto estado ANTES de empezar el trabajo. Ante la duda NO USE la máquina.

Conecte la máquina solamente a tomas eléctricas con la potencia adecuada.

No enrolle el cable alrededor de la máquina ni ponga esta sobre superficies calientes.

No desmonte, modifique o repare la máquina Ud mismo, puede causar fuego, shock eléctrico... etc. Sólo técnicos especializados deben hacer estos trabajos.

Mantenga la máquina alejada de la humedad, puede causar un cortocircuito. Ante la duda no use la máquina. NUNCA esquile animales mojados. NUNCA sumerja la máquina en líquidos de ningún tipo.

La máquina sólo debe ser limpiada en seco.

Esta máquina NO es un juguete, manténgala lejos del alcance de los niños y personas con sus capacidades disminuidas.

Cuando no vaya a ser usada desconecte la máquina de la red eléctrica, así como para realizar cualquier reparación o mantenimiento o limpieza.

El ruido de la máquina puede asustar a los animales, por tanto la máquina solo debe ser usada por personal experimentado. NO permita usar la máquina a niños, personas con sus capacidades físicas o psíquicas disminuidas o sin experiencia si no hay una persona experimentada responsable de su seguridad.

La máquina funciona con cuchillas móviles. No toque la zona de las cuchillas ni aún con la máquina apagada si no está desconectada de la red. NO use la máquina si las cuchillas están rotas o mal

afiladas. La cuchilla solo debe ser afilada por especialistas. La cuchilla superior, si está mal tensada, puede soltarse y causar graves daños.

2.2.- Electricidad

Cuide el cable de alimentación, no debe estar dañado, aplastado o roto en cualquier manera, no ponga peso sobre él ni lo estire, puede causar fuego y/o shock eléctrico. En estos casos el cable debe ser cambiado por técnicos especializados.

Para desconectar el cable de la red quite la espiga de la base suavemente, NO tire del cable.

Cuando no vaya a ser usada desconecte la máquina de la red eléctrica, así como para realizar cualquier reparación o mantenimiento.

3. Trabajo con la máquina

3.1.- Ajuste de la tensión

Si su máquina precisa ser tensada de nuevo, empiece por girar el tornillo tensor en el sentido contrario a las agujas del reloj. Entonces gire en el sentido de las agujas del reloj hasta encontrar la primera resistencia y apriete un cuarto de vuelta. Si las cuchillas no están cortando apropiadamente, el tornillo tensor podría necesitar ser tensado un poco más. Si este ajuste no produce efecto, es que las cuchillas necesitan un afilado.

Cuide de no sobre tensar el tornillo de tensión, pues esta máquina necesita menos tensión que otras máquinas tradicionales. Ajuste suavemente la tensión de la máquina a medida que vaya trabajando.

3.3.- Lubricación

Una fina capa de aceite en el frente y el dorso de las cuchillas es esencial para su buen funcionamiento, además de incrementar la vida de las cuchillas y la máquina. El resto de las partes móviles del cabezal deben ser también bien engrasadas. Ponga unas gotas de aceite en las cuchillas y vierta un poco en los agujeros de lubricación del cabezal.

NO sirve cualquier aceite. Use aceite parafinado que tenga las especificaciones ISO VG 15. Este aceite no es tóxico y no irrita la piel ni las membranas mucosas. La falta de lubricación es la más común de las causas de mal rendimiento de la máquina. Las cuchillas mal lubricadas se recalentarán y verán su vida reducida. Las cuchillas y el cabezal debe ser lubricadas cada 5 minutos como mínimo.

4. Mantenimiento

Para realizar cualquier reparación o mantenimiento o limpieza desconecte la máquina de la red eléctrica.

4.1.- Limpieza

Tras el trabajo, quite todo el aceite de la máquina secándola con un paño seco y limpie cuidadosamente el cabezal y las cuchillas con un cepillo seco. Lubrique de nuevo las cuchillas para prevenir el óxido. El más pequeño punto de óxido afectará al rendimiento de la máquina.

4.2.- Cambio de cuchillas

La ESQUILADORA PROFESIONAL OREWORK tiene una cuchilla pequeña frontal y una cuchilla grande dorsal. Antes de quitar las cuchillas afloje el tornillo tensor ligeramente girando en el sentido contrario a las agujas del reloj. Entonces podrá quitar los tornillos de la cuchilla grande y, luego, quitar las cuchillas. Coloque la nueva cuchilla frontal en las guías del soporte y lubríquela ligeramente. Luego coloque la cuchilla posterior en su lugar, asegurándose de que sobresalga 1,5/2 mm de la punta de la cuchilla frontal, y entonces asegure los tornillos traseros. Apriete entonces el tornillo tensor hasta encontrar la primera resistencia, entonces de un cuarto de vuelta más. Antes de volver a trabajar con la máquina asegúrese de que los tornillos traseros están bien firmes. Trabaje solo con cuchillas afiladas.

4.3.- Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire está situado en la parte inferior de la máquina y puede ser extraído para una más fácil limpieza. Mientras limpie el filtro, cuide de que no entre suciedad en la máquina. NUNCA use la máquina sin el filtro de aire.

4.4- Almacenamiento

Guarde la máquina en un lugar seco y en su maletín.

5.- Problemas comunes

Problema	Causa	Solución
La cuchilla frontal se mueve poco	cigueñal roto	Que un especialista cambie el cigueñal
	El cigueñal y/o el soporte guía están desgastados (mala lubricación)	Que un especialista cambie el cigueñal Que un especialista cambie el soporte guía
	Muelles rotos	Que un especialista cambie los muelles a ambos lados
La cuchilla frontal no se mueve	Falta la bola	Que un especialista reponga la bola
El tornillo de ajuste de la presión se atasca	La rosca está oxidada o dañada	Limpie y lubrique la rosca
	El muelle de presión está dañado	Que un especialista cambie el muelle de presión
Hay algo de distensión en los muelles del cabezal	Los tornillos de fijación están flojos	Apriete los tornillos de fijación
El soporte guía tiene cierta holgura	Los muelles y/o tornillos de fijación están gastados	Que un especialista cambie los muelles y/o los tornillos
El soporte guía solo se puede mover un poco arriba y abajo y con dificultad	El cojinete central esta dañado	Que un especialista cambie el cojinete central
La máquina corta poco o mal	Las cuchillas estan sin filo	Que un especialista afile las cuchillas
	Las cuchillas no están correctamente afiladas	
	Las cuchillas no están lubricadas	Lubrique las cuchillas cada 5 minutos

	La tensión es baja	Aumente la tensión apretando en sentido de las agujas del reloj
	Los muelles están rotos	Que un especialista cambie los muelles
	El pelo del animal esta mojado	No se puede esquilur animales mojados
	Hay pelo atascado entre ambas cuchillas	Quite las cuchillas, limpielas, lubríquelas y repóngalas
	El cabezal tiene demasiado recorrido	Que un especialista revise el cabezal
	El espacio entre las cuchillas está mal ajustado	Ajuste el espacio correctamente
El motor no funciona	No hay electricidad	Que un especialista revise los componentes electricos
	Fallo en el interruptor, el cable o el motor	
Hay holgura en las muelles del cabezal	Los tornillos de fijación están flojos	Apriete los tornillos de fijación
El motor va muy despacio	Se han quemado las escobillas	Cambie las escobillas
El motor se recalienta	El filtro de aire está bloqueado	Limpie el filtro de aire
El motor vibra	Ha sido golpeada la máquina?	Que un especialista revise la máquina

6.- Protección del medioambiente

Las cuchillas y la propia máquina al final de su vida útil deben ser recicladas conforme a la normativa vigente, tanto europea como nacional y local.

INDICE

1. A máquina 1.1.- Partes 1.2.- Uso 1.3.- Dados Técnicos 1.4.- Comtidos	3. Trabalho com a máquina 3.1.- Guia do usuario 3.2.- Ajuste da tenção 3.3.- Lubrificação	5.- Problemas comunes
2.- Seguridade 2.1.- Introdução 2.2.- Electricidade	4. Manutenimento 4.1.- Limpeça 4.2.- Cambio das facas 4.3.- Limpeça do filtro do ar 4.4- Almacenamiento	6.- Proteção do meioambiente

1. A máquina

1.1.- Partes

1	Cabeçal L cabalos	18	Molas laminados	35	forquilla de pressao	52	Protector do cabo
2	Parafuso faca	19	Escoba e parafuso	36	fecho da mola tensora	53	Cabo
3	Soporte guia	20	Frontal faca H	37	Soporte guia	54	Arambre de contacto
4	Frontal faca L	21	Soporte guia	38	Tampa do rolamento	55	Grelha
5	Borracha	22	Eixo de manivela espiral H	39	Manhuito desliçante	56	Carcasa A
6	Rolamento	23	Pletina de pressao	40	porca tensora	57	Conector
7	Enhate	24	Mola	41	Enhate duplo	58	Deflector
8	Traseira faca L	25	Parafuso de tenção	42	Soporte do motor	59	Escobilhas
9	Parafuso ajuste	26	Eixo de manivela espiral: faja	43	Rolamento	60	Interruptor
10	Mola	27	Cabeçal S ovelhas	44	Deflector	61	Carcasa B
11	Pomo de tensar	28	Pente	45	Stattor	62	Placa
12	Bola de aço	29	Parafuso fixar faca	46	Placa	63	Carcasa C
13	Rolamento	30	Mola tensor	47	Rotor	64	Grelha
14	Eixo de manivela espiral L	31	Rolamento	48	Escobilhas	65	Carcasa D
15	Cabeçal H cabalos	32	Parafuso	49	Rolamento		
16	Traseira faca H	33	Eixo de manivela espiral S	50	Absorbe golpes		
17	Parafuso fixar faca H	34	faca	51	interruptor		

1.2.- Uso

Esta máquina de de tosquiar esta pensada únicamente para cortar pelo de cabalos e gado em geral, NUNCA devem ser usadas em personas. NUNCA deben ser usadas sem as facas postas.

1.3.- Dados Técnicos

Modelo	F7D	Medidas: mm	80x70x270
Voltajem	220-240V / 50Hz	Temperatura de trabalho	0°C – 40°C
Motor	380 wat	Humidad máxima	Relativa 10% a 90%
RPM	2500		

1.4.- Contenido

1	Máquina de tosquiar	1	Chave de fendas	1	Manual
1	Cabeçal	1	Óleo lubrificante	1	Mala

2.- Seguridad

2.1.- Geral

Leia com atencao este manual ANTES de usar a máquina E consérve-o junto a ela para futuras consultas.

A O usar Qualquer aparelho eléctrico há umas precaucões básicas que Voçe deve ter em conta: Asegúre-se de que a máquina está em perfeito estado ANTES de empear o trabalho. Perante a dúvida NAO USE a máquina.

Ligue a máquina só a tomas eléctricas com a potencia adecuada.

Nao arole o cabo a o redeedor da máquina nem ponha esta sobre superficies quentes.

Nao desmonte, modifique nem repare a máquina Voçe proprio, pode causar fogo, shock eléctrico... etc . Só técnicos especializados deben fazer estos trabalhos.

Mantenha a máquina longe da humidade, pode causar um cortocircuito. Ante a dúvida nao use a máquina. NUNCA tosquiar animais molhados. NUNCA submerja a máquina em líquidos de nemún tipo.

A máquina só debe ser limpada em seco.

Esta máquina NAO é um brinquedo, manténha-a longe das crinaças e personas com as suas capacidades disminuidas.

Quando nao vaia a ser usada desligue a máquina da redee eléctrica, assim como para realizar qualquer reparação ou mantimento ou limpeza.

O ruido da máquina pode assustar a os animais, por tanto a máquina so debe ser usada por pessoal experimentado. NAO permita usar a máquina a crianças, pessoas com as suas capacidades físicas ou psíquicas disminuidas ou sem experiencia si nao há uma pessoa experimentada responsavel da sua seguridad.

A máquina funciona com facas móveis. Nao toque a zona das facas nem ainda com a máquina desligada si nao estiver desligada da redee. NAO use a máquina si as facas estao rotas ou mal

afiadas. A faca só deve ser afiada por especialistas. A faca superior, si estiver mal tensada, pode soltar-se e causar graves danos.

2.2.- Electricidade

Cuide o cabo de alimentação, não deve estar danado, aplastado nem roto em qualquer maneira, não ponha peso sobre ele nem o estique, pode causar fogo e/ou shock eléctrico. Nestes casos o cabo deve ser cambiado por técnicos especializados.

Para desligar o cabo da rede tire a ligação da tomada suavemente, NAO tire do cabo.

Quando NAO vá a ser usada desligue a máquina da rede eléctrica, assim como para realizar qualquer reparação ou mantimento.

3. Trabalho com a máquina

3.1.- Ajuste da tenção

Si a sua máquina precisa ser tensada novamente, empeze por virar o parafuso tensor no sentido contrario ás agulhas do relajo. Entoncez vire no sentido das agulhas do relajo ate encontrar a primeira resistencia e aperte um quarto de volta. Si as facas NAO estiveram cortando apropiadamente, o parafuso tensor podería necessitar ser tensado um pouco mais. Si este ajuste NAO produz efeito, é que as facas necessitam um afiado.

Cuide de NAO sobre-tensar o parafuso de tenção, pois esta máquina necessita menos tenção que outras máquinas tradicionais. Ajuste suavemente a tenção da máquina a medida que vá trabalhando.

3.3.- Lubrificação

Uma fina capa de óleo no frente e nas costas das facas é esencial para o seu bom funcionamento, ademais de incrementar a vida das facas e a máquina. O resto das partes moveis do cabeçal deben ser também bem engrasadas. Ponha umas gotas de óleo nas facas e ponha um pouco nos furos de lubrificação do cabeçal.

NAO serve qualquer óleo. Use óleo parafinado que tenha as especificações ISO VG 15. Este óleo NAO é tóxico e NAO irrita a pele nem as membranas mucosas. A falta de lubrificação é a mais común das causas de mal rendimento da máquina. As facas mal lubricadas requecem-se e veao a sua vida reduzida. As facas e o cabeçal deben ser lubricados cada 5 minutos no mínimo.

4. Mantimento

Para realizar qualquer reparação ou mantimento ou limpeza desligue a máquina da rede eléctrica.

4.1.- Limpeça

Tras o trabalho, tire todo o óleo da maquina secando-a com um pano seco e limpo cuidadosamente o cabeçal e as facas com uma escoba seca. Lubrique de novo as facas para previr a ferruxem. O mais pequeno ponto de ferruxem afeitará o rendimento da máquina.

4.2.- Cambio de facas

A MÁQUINA DE TOSQUIAR PROFISSIONAL OREWORK tem uma faca pequena frontal e uma faca grande nas costas. Antes de tirar as facas afrouxe o parafuso tensor ligeiramente virando-o no

sentido das agulhas do relajo ate atopar a primeira resistencia. Entao poderá tirar os parafusos da faca grande e, logo, tirar as facas. Coloque a nova faca frontal nas guías do soporte e lubrique-a ligeiramente. Luego coloque a faca posterior no seu lugar, asegúrándose de que sobresaia 1,5/2 mm da ponta da faca frontal, e entao asegure os parafusos traseiros. Aperte entao o parafuso tensor ate atopar a primeira resistencia e aperte um quarto de volta mais. Antes de voltar a trabalhar com a máquina asegúrese de que os parafusos traseiros estao bem firmes. Trabalhe só com facas afiadas.

4.3.- Limpeça do filtro do ar

O filtro do ar está situado na parte inferior da máquina e pode ser extraído para uma mais fácil limpeza. Mentras limpe o filtro, cuide de que nao entre sujidade na máquina. NUNCA use a máquina sin o filtro de ar.

4.4- Almacenamento

Garde a máquina num lugar seco e no seu maletín.

5.- Problemas comunes

Problema	Causa	Solución
A faca frontal move-se pouco	Eixo de manivela roto	Que um especialista cambie o eixo de manivela
	O eixo de manivela e/ou o soporte guía estao desgastados (má lubricação)	Que um especialista cambie o eixo de manivela
		Que um especialista cambie o soporte guía
	Molas rotas	Que un especialista cambie as molas a ambos lados
A faca frontal NAO se move	Falta a bola	Que um especialista reponha a bola
O parafuso de ajuste da pressao trava-se	A rosca está oxidada ou danada	Limpe e lubrique a rosca
	A mola de pressao está danada	Que un especialista cambie a mola de pressao
Há algo de distençao nas molas do cabeçal	Os parafusos de fixação estao frouxos	Aperte os parafusos de fixação
O soporte guia tem certa folgura	As molas e/ou parafusos de fixação estao gastados	Que um especialista cambie as molas e/ou os parafusos
O soporte guia só pode-se mover um pouco arriba e abaixo e com dificuldade	O rolamento central esta danado	Que um especialista cambie o rolamento central
A máquina corta pouco ou mal	As facas estao sem fio	Que um especialista afie as facas
	As facas NAO estao correctamente afiadas	
	As facas NAO están lubricadas	Lubrique as facas cada 5 minutos
	A tençao é baixa	Aumente a tençao apertando em sentido das agulhas do

		relojo
	As molas estão rotas	Que um especialista troque as molas
	O pelo do animal está molhado	NAO pode tosquiá animais molhados
	Há pelo atascado entre ambas facas	Tire as facas, limpe-as, lubrifique-as e repóña-as
	O cabeçal tem demasiado percorrido	Que um especialista revise o cabeçal
	O espaço entre as facas está mal ajustado	Ajuste o espaço corretamente
O motor NAO funciona	NAO há electricidade	Que um especialista revise os componentes eléctricos
	Falho no interruptor, no cabo ou no motor	
Haá folgura nas molas do cabeçal	Os parafusos de fixação estão frouxos	Aperte os parafusos de fixação
O motor vai muito despacio	Queimaram-se as escobilhas	Cambie as escobilhas
O motor aquece-se	O filtro do ar está bloqueado	Limpe o filtro do ar
O motor vibra	Tem sido golpeada a máquina?	Que um especialista revise a máquina

6.- Proteção do meio-ambiente

As facas e a própria máquina a o final da sua vida útil devem ser recicladas conforme à normativa em vigor, tanto europeia como nacional e local.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:

DECLARAÇÃO DE COMFORMIDADE CE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as normas ou documentos normativos seguintes:

Certificados / Certificações nº

ECS1305067C

ECE1305068C

ROS1305070C

Directiva:	Normativas:
EC LVD 2006/95/EC	EN60335-1:2012 EN60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008 EN62233:2008
EC EMC 2004/108/EC	EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN61000-3-3:2008
2001/65/EU (RoHS)	EN62321:2009

Benito Areán, S.L.



Pablo Ignacio Areán González
El director gerente.

CREVORK

CREVORK

CERTIFICADO DE GARANTÍA

CERTIFICAÇÃO DE GARANTIA

MODELO:

FECHA DE COMPRA:

DATA DA COMPRA:

SELLO DEL VENDEDOR:

CARIMBO DO VENDEDOR:

El usuario de este aparato está amparado por los derechos que le otorga la vigente Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. El funcionamiento correcto de este aparato está garantizado por 2 AÑOS a partir de la fecha de compra. La garantía quedará automáticamente anulada si la avería es consecuencia de un mal uso ó de una manipulación indebida del aparato. Ante cualquier reclamación se deberá acompañar la tarjeta de garantía con la indicación de la fecha de compra y el sello del establecimiento vendedor.

O usuario de esta máquina está protegido pela Ley Geral para a Defesa dos Consumidores e Usuarios. A máquina tem garantia de dois (2) anos a partir da data de compra. A garantia fica automaticamente sem efeito quando a avaria fora debida a o mal uso da máquina ou a o seu uso incorrecto ou motivos quaisquer debidos á culpa do usuario. Tambem ficará sem efeito a garatía quando a máquina tenha sido manipulada em qualquer maneira por pessoal diferente do da firma que da a garantia. Para cualquier reclamación deberá a ompanhar a tarxeta de garantía debidamente pre-enchida e com carimbo do vendedor.

Importado por: Benito Areán, S.L. - P. E. Pereiro de Aguiar parcelas 18B, 19B, 20B
32792 Pereiro de Aguiar – Orense – España / Espanha
www.benitoarean.com